Hvorfor formentlig ja tak til gruppeeksamen i sprogfag?

Workshop 2

Annette Bau, Nyborg Gymnasium

ECML Kontaktpunkt Danmarks Sprogkonference

26.9.2014

Intro

Hvorfor *formentlig* ja tak til mundtlig gruppeeksamen i sprogfag i gymnasiet?

To hurtige svar:

- Overensstemmelse ml. læreplan, undervisning og eksamen
- Positiv effekt på daglig undervisning!

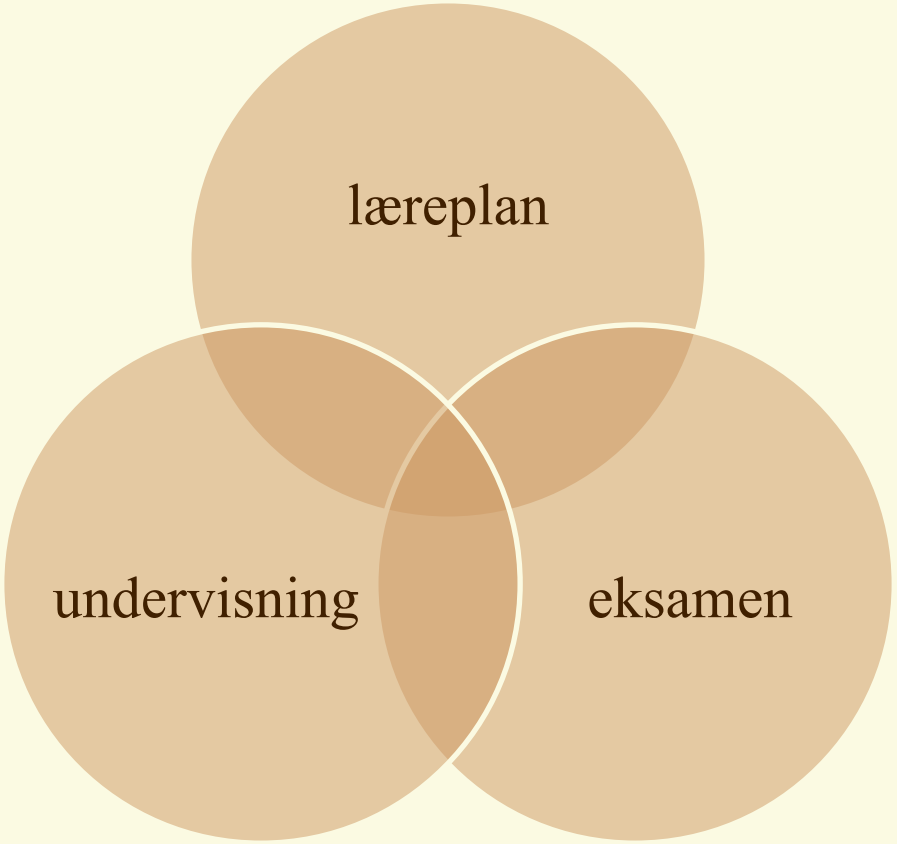
Fremtidens eksamensform?

Mundtlig gruppeeksamen?

- ✓ Forsøg
- ✓ Naturlig samtale
- ✓ Backwash
- ✓ Andre erfaringer?

Lærer, der er blevet gjort tavs

Diskrepans!



Forsøg på tre skoler

- ✓ Vejen, Skive og Nyborg Gymnasium
- ✓ Fag: spansk og fransk
- ✓ Tre møder i årets løb: sparring på det didaktiske område og udstikning af rammer for afvikling af eksamen inden for eksisterende bekendtgørelse

Den naturlige samtale

- ✓ Før: tale
- ✓ Nu: tale *og* samtale

Det er slet ikke så nemt. Vi har brugt en del vintertimer på at studere det komplicerede samspil, der findes i en ægte tovejskommunikation, og identificere komponenter som **dialogopbygning**, **samtaleregler**, **replikskifteregulering**, **gambitter** ….

Dialogparternes basale regler

- ✓ Vis opmærksomhed og interesse.
- ✓ Skab emnefællesskab. Man bygger samtalen op i fællesskab.
- ✓ Tilpas informationsmængden
- ✓ Tag initiativer i samtalen og reager på det, de andre siger!
- ✓ Skab forståelse og vær fælles om at løse problemer, der opstår undervejs

Eksempel på trepartssamtale

Eleverne har

- ✓ læst om Aurélia, der for at sætte fokus på bloddonation løber Korsika rundt på rulleskøjter.
- ✓ lært at tale om deres egen sportsgren eller mangel på samme og om grunde til at dyrke idræt.

Læreren har

- ✓ lavet en del af forarbejdet, og eleverne skal blot udfylde den sidste kolonne med stikord om egen sportsgren.

Støtteark til opbygning af trepartssamtale

Intervieweur	Aurélia	moi
Quel sport est-ce qu'Aurélia pratique? **Quel sport est-ce que tu pratiques?**	Faire des patins à roulettes Faire le tour de la Corse	
Pourquoi est-ce que tu fais ce sport?	Pour une bonne cause : le don de sang	
Est-ce que c'est un sport dangereux ? **Est-ce que c'est un sport extrême ?**	Oui Tomber Casser une jambe/un bras Oui et non ça dépend ! (= det kommer an på)	
Il faut des matériels de protection ?	Un casque qui protège la tête Une protection de coude (albuebeskytter) Une protection de jambe	
Gambitter : skriv her hvilke I brugte! Fokuser på 3 forskellige		
Gambit 1: **Gambit 2:** **Gambit 3:**	Gambit 1: Gambit 2: Gambit 3:	Gambit 1: Gambit 2: Gambit 3:

Trepartssamtale
Instruks til eleverne

- I grupper à tre: En er interviewer - en er Aurélia - en er sig selv!
- Hjælp ’moi’ med at notere nøgleord ned i de tomme felter
- Lav først et interview: interviewer stiller spørgsmål og Aurélia svarer.
- Lav det samme interview men nu med ’moi’ i stedet for Aurélia.
- Tal om, hvilke gambitter der kan plantes i spørgsmålene og i svarene. Højest tre forskellige hvert sted!
- Lav en trepartssamtale baseret på de samme spørgsmål og svar, hvor alle blander sig. Brug de aftalte gambitter.
- Afprøv samtalen flere gange.
- Byt roller.
- Optag samtalen

Backwashgevinst

Eleverne tager samtalen på sig

I den daglige uv:

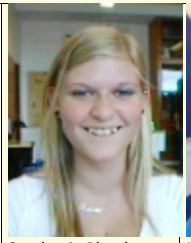
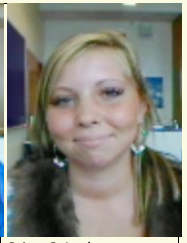
- Mindre lærer
- Mere elev
- Anderledes drive og aktivitet.

  Mere naturlig samtale.

Bedømmelse

- ✓ Individuel bedømmelse
- ✓ Censor og eksaminator udstyres med dokument med navn under foto af gruppemedlemmerne og en oversigt over prøvens delelementer.

Evaluering af enkeltelever under gruppeeksamen i fransk

Ekstem-poral			
	Stephanie Blomberg	Mohamed Mohamed	Stine S.Andersen
Elevens ind. fremlæggelse på dansk			

Observationer

- Det optimale antal elever i en gruppe: 3
- Eleverne afprøver i årets løb mange forskellige konstellationer: alle skal kunne arbejde med alle, da vi jo ikke kan vide, hvem der skal til eksamen, og så er det naturligvis ekstra udfordrende at skulle omstille sig til at kunne afkode og respondere på en ny makker
- Lærerens rolle – såvel i den daglige uv som under eksamen - skifter karakter
- Vores Sprogø og den såkaldte CL-bordopstilling er befordrende rammer for gruppesamtaler
- Mindre eksamensnervøsitet - øget forventningsgruppepres

Set fra min lærer- og eksaminatorstol…

Konklusion fra Nyborg

Der er brug for

- ✓ flere prøveeksaminer, hvor eleverne går op i grupper, inden der er basis for en anbefaling. Gerne efter et helt gennemløb på to eller tre år.
- ✓ en tydeliggørelse af den sprogfærdighedstørrelse, som disse gruppeeksamenselever kommer ud med, så de ikke straffes for det, de måtte sætte til i forhold til traditionel eksamen. Disse elevers sprogfærdighedsstørrelse er bredere og mere nuanceret end den traditionelle.

Udvikling af medansvar for egen læring

Lone Ambjørn Fra mundtlig gruppeeksamen til løbende evaluering med portfolio, Dansk Universitetspædagogisk Tidsskrift nr 5, 2008

’Den største udfordring, jeg gennemgående har oplevet ifm. fagets didaktiske tilgang, har været at få de studerende til at omstille sig fra mere traditionelle og lærerstyrede metoder til den konstruktivistiske model og konceptet *medansvar for egen læring.’*

’…if learners labour under the misconception that learning is successful only within the context of the ’traditionel classroom’, where the teacher directs, instructs, and manages the learning activity, and students must follow in the teacher’s footsteps, they are likely to be impervious or resistant to learner-centred strategies aiming at autonomy, and succes is likely to be undermined.’

Thanasoulas (2000)

Håb

Mulighed for

- ✓ afprøvning af gruppeeksamen på langt flere elever
- ✓ systematisk erfaringsopsamling

Dette eksplicitte fokus på samtale - et fokus af vel nærmest almendannende karakter - vil formentlig også kunne komme eleverne til gavn i andre fag og måske også i situationer uden for skolen.

?

- ✓ Andre erfaringer med gruppeeksamen?
- ✓ Hvad tænker I?

Litteratur

- Ambjørn, Lone Fra mundtlig gruppeeksamen til løbende evaluering med portfolio, Dansk Universitetspædagogisk Tidsskrift nr 5, 2008
- Andersen, H.L. og Blach, C. Tysk og fransk fra grundskole til universitet. Sprogundervisning i et længdeperspektiv, Aarhus Universitetsforlag, 2010
- Henriksen, Birgit Hvordan lærer fremmedsprogselever sprog? English teachers on the move, 2012 (samling af artikler udgivet af Engelsklærerforeningen)
- Den naturlige samtale i fremmedsproglig læring. – Ny arbejds- og eksamensform i lyset af gymnasiereformen
  Af Agnete Troensegaard og Lone Ambjørn, 2005, EMU Portalen, spansk, http://www.emu.dk/gym/fag/sp/